



## JOURNALS

### No. 17

Thursday, October 22, 2020  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 17

Le jeudi 22 octobre 2020  
10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Mr. Duclos (President of the Treasury Board):

##### *Message on Estimates*

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (B) of sums required for the public service of Canada in the fiscal year ending on March 31, 2021, and in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends these estimates to the House of Commons.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board) laid upon the table, – Document entitled "Supplementary Estimates (B), 2020-21" (USB key included). – Sessional Paper No. 8520-432-02.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2021, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics  
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Vote 1b
- (2) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food  
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1b and 10b
- (3) To the Standing Committee on Canadian Heritage  
Canadian Broadcasting Corporation, Vote 1b

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) :

##### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (B) des sommes requises pour le service public du Canada pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce Budget à la Chambre des communes.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, – Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021 » (clé USB incluse). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-432-02.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique  
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédit 1b
- 2) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire  
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1b et 10b
- 3) Au Comité permanent du patrimoine canadien  
Bibliothèque et Archives du Canada, crédit 5b

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1b	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1b
Department of Canadian Heritage, Votes 1b and 5b	Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1b et 5b
Library and Archives of Canada, Vote 5b	Société Radio-Canada, crédit 1b
(4) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration	4) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1b, 5b and 10b	Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1b
Immigration and Refugee Board, Vote 1b	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1b, 5b et 10b
(5) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development	5) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Department of the Environment, Votes 1b and 10b	Agence Parcs Canada, crédit 1b
Parks Canada Agency, Vote 1b	Ministère de l'Environnement, crédits 1b et 10b
(6) To the Standing Committee on Finance	6) Au Comité permanent des finances
Canada Revenue Agency, Vote 1b	Agence du revenu du Canada, crédit 1b
Department of Finance, Vote 1b	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1b
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1b	Ministère des Finances, crédit 1b
(7) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans	7) Au Comité permanent des pêches et des océans
Department of Fisheries and Oceans, Votes 1b, 5b and 10b	Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1b, 5b et 10b
(8) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development	8) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1b, 10b, 20b and L25b	Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1b
International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1b	Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1b, 10b, 20b et L25b
(9) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates	9) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Department of Public Works and Government Services, Vote 1b	Bureau du Conseil privé, crédit 1b
Privy Council Office, Vote 1b	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédit 1b
Shared Services Canada, Votes 1b and 5b	Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1b, 10b, 15b et 20b
Treasury Board Secretariat, Votes 1b, 10b, 15b and 20b	Services partagés Canada, crédits 1b et 5b
(10) To the Standing Committee on Health	10) Au Comité permanent de la santé
Canadian Food Inspection Agency, Votes 1b and 5b	Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1b et 5b
Canadian Institutes of Health Research, Votes 1b and 5b	Agence de la santé publique du Canada, crédits 1b, 5b et 10b
Department of Health, Votes 1b, 5b and 10b	Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1b et 5b
Public Health Agency of Canada, Votes 1b, 5b and 10b	Ministère de la Santé, crédits 1b, 5b et 10b
(11) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities	11) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1b	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédit 1b
Canadian Accessibility Standards Development Organization, Vote 1b	Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1b et 5b
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Vote 1b	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité, crédit 1b
Department of Employment and Social Development, Votes 1b and 5b	Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1b
(12) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs	12) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1b, 5b and 10b	Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1b, 5b et 10b
Department of Indigenous Services, Votes 1b and 10b	Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1b et 10b
(13) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology	13) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie
Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1b and 5b	Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1b et 5b
Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1b and 5b	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédit 5b
Canadian Space Agency, Votes 1b, 5b and 10b	Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1b et 5b
Department of Industry, Votes 1b and 10b	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1b et 5b
Department of Western Economic Diversification, Votes 1b and 5b	Agence spatiale canadienne, crédits 1b, 5b et 10b
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Vote 5b	Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5b
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1b and 5b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédit 5b
National Research Council of Canada, Votes 1b, 5b and 10b	Conseil national de recherches du Canada, crédits 1b, 5b et 10b
Natural Sciences and Engineering Research Council, Vote 5b	Ministère de l'Industrie, crédits 1b et 10b
Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5b	Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1b et 5b
(14) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	14) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Canadian Human Rights Commission, Vote 1b	Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1b
Courts Administration Service, Vote 1b	Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1b
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1b	Registraire de la Cour suprême du Canada, crédit 1b
Registrar of the Supreme Court of Canada, Vote 1b	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1b
(15) To the Standing Committee on National Defence	15) Au Comité permanent de la défense nationale
Communications Security Establishment, Vote 1b	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1b
Department of National Defence, Votes 1b, 5b and 10b	Ministère de la Défense nationale, crédits 1b, 5b et 10b
(16) To the Standing Committee on Natural Resources	16) Au Comité permanent des ressources naturelles
Canadian Energy Regulator, Vote 1b	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1b, 5b et 10b
Department of Natural Resources, Votes 1b, 5b and 10b	Régie canadienne de l'énergie, crédit 1b
(17) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	17) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
House of Commons, Vote 1b	Chambre des communes, crédit 1b
Leaders' Debates Commission, Vote 1b	Commission des débats des chefs, crédit 1b
(18) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	18) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1b and 5b	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1b et 5b
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1b	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1b
Correctional Service of Canada, Vote 1b	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1b
Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1b and 5b	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1b et 5b
Parole Board of Canada, Vote 1b	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1b et 5b
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1b and 5b	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1b

- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1b
- (19) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities
- Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1b
- Canadian Transportation Agency, Vote 1b
- Department of Transport, Votes 1b, 5b, 10b, 15b and 20b
- Marine Atlantic Inc., Vote 1b
- Office of Infrastructure of Canada, Votes 1b and 10b
- The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1b
- VIA Rail Canada Inc., Vote 1b
- (20) To the Standing Committee on Veterans Affairs
- Department of Veterans Affairs, Votes 1b and 5b

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau Meeting of the APF, Dakar, Senegal, from January 28 to 30, 2020. — Sessional Paper No. 8565-432-52-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau meeting and 45th Ordinary Session meeting, Abidjan, Ivory Coast, from July 4 to 9, 2019. — Sessional Paper No. 8565-432-52-02.

### Presenting Reports from Committees

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the second report of the committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-432-2.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Bergeron (Montarville), one concerning foreign affairs (No. 432-00142);

- Service correctionnel du Canada, crédit 1b
- 19) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
- Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1b
- Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1b et 10b
- La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1b
- Marine Atlantique S.C.C., crédit 1b
- Ministère des Transports, crédits 1b, 5b, 10b, 15b et 20b
- Office des transports du Canada, crédit 1b
- VIA Rail Canada Inc., crédit 1b
- 20) Au Comité permanent des anciens combattants
- Ministère des Anciens Combattants, crédits 1b et 5b

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion du Bureau de l'APF, Dakar (Sénégal), du 28 au 30 janvier 2020. — Document parlementaire n° 8565-432-52-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion du Bureau et 45<sup>e</sup> Session ordinaire, Abidjan (Côte d'Ivoire), du 4 au 9 juillet 2019. — Document parlementaire n° 8565-432-52-02.

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le deuxième rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n° 8510-432-2.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Bergeron (Montarville), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00142);

– by Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville), one concerning justice (No. 432-00143);

– by Mr. Longfield (Guelph), one concerning social affairs and equality (No. 432-00144);

– by Mr. Powlowski (Thunder Bay–Rainy River), one concerning human diseases (No. 432-00145).

## BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. O'Toole (Durham), moved, – That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on the emergency situation facing Canadians in light of the second wave of the COVID-19 pandemic, and that this study evaluate, review and examine any issues relevant to this situation, such as, but not limited to:

- (a) rapid and at-home testing approvals and procurement process and schedule, and protocol for distribution;
- (b) vaccine development and approvals process, procurement schedules, and protocol for distribution;
- (c) federal public health guidelines and the data being used to inform them for greater clarity on efficacy;
- (d) current long-term care facility COVID-19 protocols as they pertain solely to federal jurisdiction;
- (e) the availability of therapeutics and treatment devices for Canadians diagnosed with COVID-19;
- (f) the early warning system, Global Public Health Intelligence Network (GPHIN);
- (g) the government's progress in evaluating pre- and post-arrival rapid testing for travellers;
- (h) the availability of paid sick leave for those in need, including quarantine and voluntary isolation;
- (i) the adequacy of health transfer payments to the provinces, in light of the COVID-19 crisis;
- (j) the impact of the government's use of World Health Organization (WHO) advice in early 2020 to delay the closure of borders and delay in the recommendation of wearing of masks on the spread of COVID-19 in Canada;
- (k) the Public Health Agency of Canada's communication strategy regarding COVID-19;
- (l) the development, efficacy and use of data related to the government's COVID Alert application;
- (m) Canada's level of preparedness to respond to another pandemic;
- (n) the availability of personal protective equipment (PPE) in Canada and a review of Canada's emergency stockpile of PPE between 2015 and present;

– par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 432-00143);

– par M. Longfield (Guelph), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 432-00144);

– par M. Powlowski (Thunder Bay–Rainy River), une au sujet de maladies humaines (n<sup>o</sup> 432-00145).

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. O'Toole (Durham), propose, – Que le Comité permanent de la santé reçoive instruction de mener une étude sur la situation d'urgence à laquelle les Canadiens font face avec la deuxième vague de la pandémie de la COVID-19, et que cette étude évalue et examine tout enjeu pertinent, y compris, sans s'y limiter :

- a) l'approbation des tests de dépistage rapide à domicile, le processus d'approvisionnement ainsi que le calendrier et les protocoles de distribution;
- b) le processus de développement et d'approbation des vaccins, les calendriers d'achat et le protocole de distribution;
- c) les directives fédérales en matière de santé publique et les données utilisées pour les informer afin d'assurer une plus grande clarté sur l'efficacité;
- d) les protocoles actuels en lien avec la COVID-19 des établissements de soins de longue durée de compétences fédérales;
- e) la disponibilité de thérapies et de dispositifs de traitement pour les Canadiens ayant reçu un diagnostic positif de la COVID-19;
- f) le système d'alerte rapide du Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP);
- g) les progrès réalisés par le gouvernement dans l'évaluation des tests rapides avant ou après l'arrivée des voyageurs;
- h) l'offre de congés payés pour les personnes qui en ont besoin, y compris celles qui doivent être en quarantaine et qui font un isolement volontaire;
- i) la suffisance des paiements des transferts aux provinces en matière de santé à la lumière de la crise de la COVID-19;
- j) les répercussions du recours par le gouvernement aux conseils de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) au début de 2020 sur la décision de retarder la fermeture des frontières et la recommandation de porter des masques pour limiter la propagation de la COVID-19 au Canada;
- k) la stratégie de communication de l'Agence de la santé publique du Canada relativement à la COVID-19;
- l) le développement, l'efficacité et l'utilisation des données liées à l'application Alerte COVID du gouvernement;
- m) le degré de préparation du Canada pour faire face à une autre pandémie;
- n) la disponibilité d'équipement de protection individuelle (EPI) au Canada et un examen de la réserve d'urgence d'EPI entre 2015 et aujourd'hui;

(o) the government's contact tracing protocol, including options considered, technology, timelines and resources;

(p) the government's consideration of and decision not to invoke the federal Emergencies Act;

provided that,

(q) this study begin no later than seven days following the adoption of this motion;

(r) the committee present its findings to the House upon completion and, notwithstanding Standing Order 109, that the government provide a comprehensive response to these findings within 30 days;

(s) evidence and documentation received by the committee during its study of the Canadian response to the outbreak of the coronavirus, commenced during the first session of the 43rd Parliament, be taken into consideration by the committee in the current study;

(t) that each party represented on the committee be entitled to select one witness per one-hour witness panel, and two witnesses per two-hour witness panel;

(u) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes or other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning options, plans and preparations for the GPHIN since January 1, 2018;

(v) an order of the House do issue for a record of all communications between the government and the WHO in respect of options, plans or preparations for any future operation, or absence thereof, of the GPHIN, since January 1, 2018;

(w) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning plans, preparations, approvals and purchasing of COVID-19 testing products including tests, reagents, swabs, laboratory equipment and other material related to tests and testing applications used in the diagnosis of COVID-19, since March 19, 2020;

(x) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada concerning plans, preparations and purchasing of PPE, including gowns, gloves, masks, respirators, ventilators, visors and face shields, since March 19, 2020;

o) le protocole de recherche des contacts du gouvernement, y compris les options envisagées, la technologie, les délais et les ressources;

p) la prise en considération et la décision du gouvernement de ne pas invoquer la Loi fédérale sur les mesures d'urgence;

pourvu que,

q) cette étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

r) le Comité présente ses conclusions à la Chambre une fois l'étude terminée et, nonobstant l'article 109 du Règlement, le gouvernement donne une réponse complète à ces conclusions dans un délai de 30 jours;

s) les témoignages et la documentation reçus par le Comité pendant son étude de la réponse du Canada à l'éclosion du coronavirus entreprise à la première session de la 43<sup>e</sup> législature soient pris en considération pour l'étude actuelle;

t) chaque parti représenté au Comité ait droit à un témoin par panel d'une heure, et à deux témoins par panel de deux heures;

u) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux options, aux plans et aux préparatifs du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

v) un ordre de la Chambre soit émis pour la production d'une copie de toutes les communications entre le gouvernement et l'OMS sur les options, les plans ou les préparatifs pour toute opération future, ou l'absence d'opération, du RMISP depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018;

w) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs, aux approbations et à l'achat de produits de dépistage de la COVID-19, y compris les tests, les réactifs, les écouvillons, le matériel de laboratoire et tout autre matériel relatif aux tests et aux applications utilisés dans le cadre du diagnostic de la COVID-19 depuis le 19 mars 2020;

x) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs et à l'achat d'EPI, y compris les blouses, les gants, les masques, les respirateurs, les visières et les écrans faciaux depuis le 19 mars 2020;

(y) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the COVID-19 Vaccine Task Force and its subcommittees;

(z) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the Government of Canada's COVID-19 vaccine distribution and monitoring strategy, including, but not limited to anticipated timelines for the distribution of an approved COVID-19 vaccine across Canada and the prioritization of population groups for vaccination;

(aa) all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel within 15 days of the adoption of this order, (ii) be vetted for matters of personal privacy information, and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and

(bb) within seven days after all documents have been tabled pursuant to paragraph (aa), the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and the Minister of Innovation, Science and Industry be ordered to appear separately as witnesses before the Standing Committee on Health, for at least three hours each.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. O'Toole (Durham), in relation to the business of supply.

The debate continued.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing paragraph (aa) with the following:

“(aa) minutes of meetings of the cabinet and its committees be excluded from this order and all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel as soon as is practicable in light of the pandemic, but, in any event, not later than November 30, 2020, and, if this is

y) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs au Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19 et de ses sous-comités;

z) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs à la stratégie du gouvernement du Canada concernant la distribution et la stratégie de surveillance des vaccins contre la COVID-19, y compris, mais sans s'y limiter, l'échéancier prévu pour la distribution à l'échelle nationale d'un vaccin homologué contre la COVID-19 et l'établissement des priorités quant à la vaccination de certains groupes de la population;

aa) tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les 15 jours suivant l'adoption de cet ordre, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé;

bb) dans les sept jours suivant le dépôt des documents en vertu du paragraphe aa), la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient convoqués pour témoigner séparément devant le Comité permanent de la santé pendant au moins trois heures chacun.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. O'Toole (Durham), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, au paragraphe aa), de ce qui suit :

« aa) les procès-verbaux des réunions du Cabinet et de ses comités soient exclus de cet ordre, et que tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les meilleurs délais compte tenu de la pandémie actuelle, mais, en tout état de cause, au plus tard le 30 novembre 2020,

not possible, the Clerk of the Privy Council may request an extension of no more than seven days, by writing a letter to the committee, (ii) be vetted for matters of personal privacy information and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and”.

Debate arose thereon.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the recorded division was deferred until Monday, October 26, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Extraordinary Borrowing Report to Parliament, dated October 22, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, s. 49.1(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1260-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Courts Administration Service Act, S.C. 2002, c. 8, sbs. 12(2). – Sessional Paper No. 8560-432-872-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:18 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:29 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

le greffier du Conseil privé pouvant, si ce n'est pas possible, demander une prolongation d'au plus sept jours, en envoyant une lettre au Comité, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président de la Chambre à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé; ».

Il s'éleva un débat.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 26 octobre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Rapport au Parlement sur les emprunts extraordinaires, en date du 22 octobre 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. (1985), ch. F-11, par. 49.1(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1260-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires, L.C. 2002, ch. 8, par. 12(2). – Document parlementaire n° 8560-432-872-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 18, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 29, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.